

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

29 JANVIER 1991

PROJET DE LOI

**modifiant le Code de la nationalité
belge et les articles 569 et 628
du Code judiciaire**

AMENDEMENTS

N° 13 DE MM. MAYEUR ET EERDEKENS

Art. 2

1) A l'article 11bis proposé, au § 3, supprimer les alinéas 2 et 3;

2) Remplacer l'alinéa 4 par ce qui suit :

« La déclaration est immédiatement inscrite et mentionnée conformément à l'article 22, § 4. »

JUSTIFICATION

Il ne s'indique pas de prévoir une possibilité d'opposition par le Procureur du Roi à l'attribution de la nationalité à ce stade de la procédure.

Dans la mesure où toutes les conditions énoncées, à l'article 11bis, § 1^{er}, § 2 et § 3, premier alinéa sont remplies, il n'est ni justifié, ni défendable d'empêcher un enfant issu de l'immigration de devenir belge parce que l'un de ses auteurs ou adoptants ou les deux, se voient reprocher des faits personnels graves dont l'enfant n'est en aucune manière responsable et dont celui-ci n'a donc pas à subir les conséquences au niveau de sa nationalité.

Cette possibilité d'opposition du Procureur du Roi doit par contre être maintenue à l'article 12bis dans le cas d'une

Voir :

- 1314 - 90 / 91 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N°s 2 et 3 : Amendements.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

29 JANUARI 1991

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Wetboek van de
Belgische nationaliteit en van de
artikelen 569 en 628 van het
Gerechtelijk Wetboek**

AMENDEMENTEN

N° 13 VAN DE HEREN MAYEUR EN EERDEKENS

Art. 2

1) In het voorgestelde artikel 11bis, § 3, het tweede en het derde lid weglaten;

2) Het vierde lid vervangen door wat volgt :

« De verklaring wordt onmiddellijk ingeschreven en vermeld zoals bepaald bij artikel 22, § 4. »

VERANTWOORDING

Het is niet aangewezen dat de procureur des Konings de mogelijkheid krijgt om zich in dat stadium van de procedure tegen de toekenning van de nationaliteit te verzetten.

Voor zover alle in artikel 11bis, § 1, § 2 en § 3, eerste lid, gestelde voorwaarden vervuld zijn, is het verantwoord noch verdedigbaar een migrantenkind te beletten Belg te worden omdat aan één van zijn ouders of adoptanten of aan beiden gewichtige feiten van persoonlijke aard worden verweten waarvoor het kind hoegenaamd niet verantwoordelijk kan worden gesteld en waarvan het dus geen kwalijke gevolgen op het vlak van zijn nationaliteit mag ondergaan.

De mogelijkheid voor de procureur des Konings om zich te verzetten dient daarentegen wel te worden gehandhaafd

Zie :

- 1314 - 90 / 91 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N°s 2 en 3 : Amendementen.

déclaration de nationalité faite par l'intéressé entre 18 ans et moins de 30 ans.

N° 14 DE MM. MAYEUR ET EERDEKENS

Art. 2

A l'article 1^{bis} proposé, remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. La déclaration doit être faite par l'auteur ou l'adoptant qui au moment de la déclaration réside en Belgique. »

JUSTIFICATION

La déclaration d'un des auteurs ou adoptants suffit. L'évolution des mentalités, d'une part, les objectifs de ce projet, d'autre part, font qu'il ne paraît pas souhaitable de compliquer la procédure en exigeant une déclaration conjointe des auteurs ou adoptants.

Y. MAYEUR
C. EERDEKENS

N° 15 DE MM. BOURGEOIS ET HERMANS

Art. 2

Dans le texte néerlandais de l'article 11^{bis}, § 3, deuxième alinéa, remplacer les mots « eigen aan de persoon van de verklaarder of verklaarders » par les mots « eigen aan de persoon of de personen die een verklaring hebben afgelegd ».

N° 16 DE MM. BOURGEOIS ET HERMANS

Art. 2

Dans le texte néerlandais de l'article 11^{bis}, § 4, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Na de persoon of de personen die een verklaring hebben afgelegd te hebben gehoord of opgeroepen doet de rechtbank van eerste aanleg uitspraak over de gegrondheid van het verzet.

De beslissing wordt met redenen omkleed.

Door toedoen van de procureur des Konings worden de persoon of de personen die een verklaring hebben afgelegd in kennis gesteld van de beslissing. Deze personen en de procureur des Konings kunnen binnen 15 dagen na de kennisgeving van de beslissing hoger beroep instellen bij verzoekschrift gericht aan het Hof van beroep. Het Hof doet uitspraak na advies van de procureur-generaal en na de persoon of de personen die

in artikel 12^{bis}, als het gaat om een nationaliteitsverklaring afgelegd door een vreemdeling die de leeftijd van 18 jaar bereikt heeft en minder dan 30 jaar oud is.

N° 14 VAN DE HEREN MAYEUR EN EERDEKENS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1^{bis}, § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. De verklaring moet worden afgelegd door de ouder of de adoptant die op het ogenblik van de verklaring in België verblijft. »

VERANTWOORDING

De verklaring van één der ouders of adoptanten volstaat. De evolutie in de denkwijze enerzijds en de oogmerken van het ontwerp anderzijds pleiten ervoor de procedure niet te compliceren door een gezamenlijke verklaring van de ouders of de adoptanten te eisen.

N° 15 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN HERMANS

Art. 2

In artikel 11^{bis}, § 3, in het tweede lid, in de Nederlandse tekst de woorden « eigen aan de persoon van de verklaarder of verklaarders » vervangen door de woorden « eigen aan de persoon of de personen die een verklaring hebben afgelegd ».

N° 16 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN HERMANS

Art. 2

In artikel 11^{bis}, § 4, in de Nederlandse tekst het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Na de persoon of de personen die een verklaring hebben afgelegd te hebben gehoord of opgeroepen doet de rechtbank van eerste aanleg uitspraak over de gegrondheid van het verzet.

De beslissing wordt met redenen omkleed.

Door toedoen van de procureur des Konings worden de persoon of de personen die een verklaring hebben afgelegd in kennis gesteld van de beslissing. Deze personen en de procureur des Konings kunnen binnen 15 dagen na de kennisgeving van de beslissing hoger beroep instellen bij verzoekschrift gericht aan het Hof van beroep. Het Hof doet uitspraak na advies van de procureur-generaal en na de persoon of de personen die

een verklaring hebben afgelegd te hebben gehoord of opgeroepen ».

een verklaring hebben afgelegd te hebben gehoord of opgeroepen ».

A. BOURGEOIS
P. HERMANS

N° 17 DE M. LAGASSE

N° 17 VAN DE HEER LAGASSE

Article 1^{er}

Artikel 1

A l'article 11 proposé, 1^{er} alinéa, remplacer les mots « durant les cinq années précédant la naissance de l'enfant » **par les mots** « *durant au moins un an au cours des deux années précédant la naissance de l'enfant* ».

In het voorgestelde artikel 11, eerste lid, de woorden « gedurende de vijf aan de geboorte van het kind voorafgaande jaren » **vervangen door de woorden** « *gedurende ten minste een jaar in de loop van de aan de geboorte van het kind voorafgaande twee jaren* ».

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

L'octroi de la nationalité doit-il dépendre d'une résidence en Belgique pendant cinq ans, dans le chef de l'auteur né en Belgique ? Le risque souligné par l'auteur du projet, dans l'exposé des motifs, ne doit pas être ignoré; mais l'exigence de cinq années paraît excessive.

Moet de toekenning van de nationaliteit afhankelijk worden gesteld van de vereiste dat de in België geboren ouder gedurende vijf jaar in België verbleven heeft ? Alhoewel het risico waarop de indiener van het ontwerp in de memorie van toelichting gewezen heeft, niet genegeerd mag worden, lijkt de vereiste van een vijfjarig verblijf ons toch overdreven.

N° 18 DE M. LAGASSE

N° 18 VAN DE HEER LAGASSE

Article 1^{er}

Artikel 1

A l'article 11 proposé, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« *Devient Belge à la date où l'adoption produit ses effets l'enfant qui à cette date n'a pas dix-huit ans et n'est pas émancipé et qui est né en Belgique et a été adopté par un étranger né lui-même en Belgique et y ayant eu sa résidence principale durant les cinq années précédant l'adoption.* »

In het voorgestelde artikel 11, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« *Belg wordt de dag dat de adoptie uitwerking heeft, het kind dat op die dag geen achttien jaar oud en niet ontvoegd is, in België geboren is en geadopteerd werd door een vreemdeling die zelf in België is geboren en er gedurende de vijf aan de adoptie voorafgaande jaren zijn hoofdverblijf heeft gehad.* »

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

La rédaction proposée ne modifie pas le projet quant au fond; il aurait l'avantage de souligner que dans le cas de l'adoption quatre conditions doivent être réunies : deux exprimées de façon négative et deux de façon positive.

De voorgestelde formulering verandert niets aan de grond van het ontwerp maar zou het voordeel bieden dat, in geval van adoptie, vier voorwaarden vervuld moeten zijn : twee die op negatieve en twee die op positieve wijze geformuleerd zijn.

A. LAGASSE

N° 19 DE M. MUNDELEER

Art. 2

Au § 3 de l'article 11bis proposé, remplacer les 3^e et 4^e alinéas par ce qui suit :

« S'il estime ne pas devoir s'y opposer dans un délai de 2 mois, la déclaration est inscrite d'office et mentionnée conformément à l'article 22, § 4. »

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une simplification de textes.

G. MUNDELEER

N° 20 DE M. HERMANS

Art. 2

Dans le texte néerlandais du § 3, quatrième alinéa de l'article 11bis proposé, remplacer le mot « bewijs » par le mot « attest ».

N° 21 DE M. HERMANS

Art. 4

Dans le texte néerlandais du § 2, troisième et quatrième alinéas de l'article 12bis proposé, remplacer chaque fois le mot « bewijs » par le mot « attest ».

JUSTIFICATION

Le mot néerlandais « bewijs » est la traduction du mot français « preuve », et non d'« attestation ».

N° 19 VAN DE HEER MUNDELEER

Art. 2

In § 3 van het voorgestelde artikel 11bis, het derde en vierde lid vervangen door wat volgt :

« Indien hij meent zich binnen een termijn van 2 maanden niet te moeten verzetten, wordt de verklaring ambtshalve ingeschreven en vermeld zoals bepaald bij artikel 22, § 4. »

VERANTWOORDING

De bedoeling is de tekst te vereenvoudigen.

N° 20 VAN DE HEER HERMANS

Art. 2

In § 3, vierde lid, van het voorgestelde artikel 11bis in de Nederlandse tekst het woord « bewijs » vervangen door het woord « attest ».

N° 21 VAN DE HEER HERMANS

Art. 4

In § 2, in het derde en vierde lid, van het voorgestelde artikel 12bis in de Nederlandse tekst het woord « bewijs » telkens vervangen door het woord « attest ».

VERANTWOORDING

Het woord « bewijs » is de vertaling van « preuve » en niet van « attestation ».

P. HERMANS